

2633



Tailles, Sizes, Tallas, Größen, Velikost, Méretek, Размер, Marimi, Rozmiary, Veli., Ποσμίρι, Ölçüler, Μεγέθη, Izmëri, Dydziai, Suurused, Taglie,
Tamanhos, Koot, Str. Maten, مقاييس

10

			EN12477:2001/ A1 :2005 TYPE A
EN 388:2003	EN 407:2007	EN1149-2:1997	
3 1 3 3	4 1 3 X 4 X		
a b c d	a b c d e f		

**EN 420:2003
+ A1:2009**

* SATRA – Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

WORLDWIDE EURO PROTECTION – 44 J. F. Kennedy, 1855 Luxembourg

Vente exclusive aux professionnels

F Le marquage CE apposé sur ce gant signifie le respect des exigences essentielles de la directive Européenne N° 89/686/CEE. Les niveaux de performance ne sont garantis que sur la paume du gant. Si le niveau de la performance à la déchirure est supérieur à 2, ne pas utiliser ce gant près d'une machine en mouvement pour éviter tous risques de happement. Pas de nettoyage ni d'entretien préconisés. Conserver dans son emballage d'origine dans un endroit frais et sec. Ce gant a été certifié par l'organisme notifié (voir *).

Attention : pour les gants constitués de deux ou de plus de deux couches, la classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. Les pictogrammes et les références aux normes ci-dessus indiquent que l'article est conforme à la ou aux normes européennes citées. Ces informations sont accompagnés si applicable des niveaux de performance obtenus par l'article selon chaque norme. Le détail est donné ci-dessous :

EN388 : a = abrasion (x/4), b = tranchage (x/5), c = déchirure (x/4), d = perforation (x/4)

EN407 : a= comportement au feu (x/4), b=chaleur de contact (x/4), c=chaleur convective (x/4), d=chaleur radiante (x/4), e=petite particules de métal liquide (x/4), f=grosses projections de métal liquide (x/4). Si le produit a un niveau de performance de 1 ou 2 dans le comportement au feu, il ne doit pas entrer en contact direct avec une flamme. Pour les gants comportant plusieurs couches de matériaux, les niveaux de performances ne s'appliquent qu'au gant entier, toutes couches comprises.

EN12477 : le Type B est recommandé lorsqu'une grande dextérité est nécessaire. Le type A est recommandé dans les autres cas.

Il n'existe pas actuellement de méthode d'essai normalisé pour détecter la pénétration des U.V. à travers les matériaux utilisés dans les gants, mais les méthodes actuelles de conception des gants de protection pour soudeur ne permettent pas normalement la pénétration des U.V. Les installations de soudage à l'arc ne permettent pas de protéger le soudeur d'un contact direct avec toutes les parties sous tension.

GB The CE marking puts on this glove means that it respects the requirements of the European directive 89/686/CEE. The performance levels are only guaranteed on the palm. If the performance level of the tear resistance is upper than 2, don't use this glove near a moving part of a machine to avoid entanglement hazards. No cleaning or maintenance. Should be stored in their original packing in a cool, dry place. This glove has been certify by (see *).

WARNING: for gloves build with two or more than two layers, the general classification don't traduce necessarily the performance of the outer layer. Pictograms and references of the standards mentioned above means that the product is in conformity wit the European standards mentioned. These information are completed, if necessary, by the performances levels obtained by the equipment according each standard. The detail is given below:

EN388: a=Abrasive resistance (x/4); b=cut resistance (x/5); c= tear resistance (x/4); d=puncture resistance (x/4)

EN407: a=burning behaviour (x/4); b=heat contact resistance (x/4); c=convective heat (x/4); d= radiation heat (x/4); e= small molten metal splashes (x/4); f= big molten metal splashes (x/4). If the equipment has a performance level at 1 or 2 for the burning behaviour, it must not be in direct contact with the fire. For gloves with several material layers, performances levels are only applicable on the whole glove, all layers included.

EN12477: type B is recommended when a high dexterity is required. Type A is advised in others situations.

Currently, there is no other standardized method to detect the U.V. penetration through the materials used in the glove, but the current methods of conception for the welding gloves don't allow the U.V. penetration during normal use. Arc welding installations don't allow to protect the user of a direct contact with all live parts.

HU A kesztyűn található CE-jelölés azt jelzi, hogy az eszköz megfelel a 89/686/EGK sz. európai irányelvnek. A teljesítményszintek csak a tenyérrészen garantáltak. Ha a szakítási ellenállás teljesítményszintje 2-nél nagyobb, akkor ezt a kesztyűt ne használja gépek mozgó alkatrészei közelében a beakadás veszélyének elkerülése érdekében. Tisztítása vagy karbantartása tilos. A kesztyűt az eredeti csomagolásában, hűvös, száraz helyen kell tárolni. A kesztyű igazolását kiadta (lásd: *).

VIGYÁZAT: a két vagy kettőnél több rétegű kesztyűk esetében az általános besorolás nem befolyásolja szükségszerűen negatív módon a külső réteg teljesítményét. Az előzőekben említett szabvány pictogramjai és referenciái azt jelentik, hogy a termék megfelel a szóban forgó európai szabványoknak. Ezek az információk, szükség esetén, kiegészülnek az eszközre az egyes szabványok szerint érvényes teljesítményszintekkel. A részleteket lásd alább:

EN388: a=dörzsölési ellenállás (x/4); b=vágási ellenállás (x/5); c= szakadási ellenállás (x/4); d=átszűrődési ellenállás (x/4)

EN407: a=égési viselkedés (x/4); b=hőérintkezési ellenállás (x/4); c=konvekciós hő (x/4); d= sugárzó hő (x/4); e= kis olvadt fém fröccsenések (x/4); f= nagy olvadt fém fröccsenések (x/4). Ha az eszköz teljesítményszintje az égési viselkedés tekintetében 1-es vagy 2-es, akkor az eszköz tűzzel nem érintkezhet közvetlenül. Többféle anyagrétegből álló kesztyűk esetén a teljesítményszintek csak az egész kesztyűre vonatkozóan, az összes rétegre értendők.

EN12477: a B típus használata akkor ajánlott, ha fokozott kézügyesség szükséges. Az A típus minden más helyzethez ajánlott.

Jelenleg nincs más szabványosított megoldás a kesztyűhöz használt anyagok UV-áteresztésének észlelésére vonatkozóan, de a hegesztőkesztyűkre vonatkozó aktuális koncepciók módszerek normál használat esetén nem engedik meg az UV-áthatolást. Az ivhegesztéssel járó szerelési munkálatok nem engedik meg a felhasználó védelmét az összes áram alatt lévő alkatrészrel való közvetlen érintkezéstől.

D Die CE-Kennzeichnung auf diesem Handschuh bedeutet, dass das Produkt die Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG erfüllt. Die genannten Leistungen gelten nur für die Innenhandfläche. Bei einer Zugfestigkeit über 2 den Handschuh nicht in der Nähe einer beweglichen Maschine verwenden, um die Gefahr des Mitreisens zu vermeiden. Keine Reinigung oder Pflege. In der ursprünglichen Verpackung an einem kühlen und trockenen Ort lagern. Dieser Handschuh wurde von einer benannten Stelle (siehe *) zertifiziert. Achtung: Bei Handschuhen mit zwei oder mehreren Lagen entspricht die angegebene Leistung nicht unbedingt der äußersten Schicht. Die Piktogramme und oben genannten Verweise auf die Normen bedeuten, dass das Produkt den Anforderungen der genannten Richtlinien entspricht. Sofern zutreffend werden diese Informationen mit Angaben zur Leistungsklasse ergänzt, die sich aus der Anwendung der Richtlinie ergeben. Diese Zusätze sind nachfolgend aufgeführt:

EN388: a = Abrieb (x/4), b = Schnittfestigkeit (x/5), c = Weiterreisfestigkeit (x/4), d = Durchstichkraft (x/4)

EN407: a = Brennverhalten (x/4), b = Kontaktwärme (x/4), c = konvektive Hitze (x/4), d = Strahlungswärme (x/4), e = kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (x/4), f = große Mengen flüssigen Metalls (x/4). Ein Produkt der Schutzklasse 1 oder 2 in Bezug auf das Brennverhalten darf nicht in direkten Kontakt mit einer Flamme gebracht werden. Bei Handschuhen aus mehreren Lagen beziehen sich die angegebenen Schutzklassen auf den vollständigen Handschuh mit allen Lagen.

EN12477: Wenn eine große Beweglichkeit erforderlich ist, wird Typ B empfohlen. In allen anderen Fällen empfiehlt sich Typ A.

Es besteht derzeit keine normalisierte Versuchsmethode, mit der ermittelt werden kann, ob UV-Strahlen durch die im Handschuh verwendeten Materialien dringen. Der Schweißhandschuh ist jedoch so ausgelegt, dass bei einem normalen Gebrauch keine UV-Strahlen durch das Material dringen. Lichtbogenschweißrichtungen können keinen Schutz davor bieten, dass der Schweißler in direkten Kontakt mit den unter Spannung stehenden Teilen gerät.

ES

El marcado CE del que está provisto este guante significa que respeta los requerimientos básicos de la Directiva Europea n° 89/686/CEE. Los niveles de eficacia se garantizan solo en la palma del guante. Si el nivel de resistencia al rasgado es superior a 2, no utilice este guante cerca de una máquina en movimiento para evitar los riesgos de enganche. No efectuar una limpieza o mantenimiento preconizados. Conservarse en su embalaje original en un lugar fresco y seco. Este guante ha sido certificado por el organismo acreditado (ver *).

Atención: para los guantes constituidos de dos o más de dos capas, la clasificación global no refleja necesariamente la resistencia de la capa más externa. Los pictogramas y las referencias a las anteriores normas indican que el artículo es conforme a la o las normas europeas citadas. Estas informaciones se acompañan si es aplicable de los niveles de resistencia obtenidos por el artículo según cada norma. Encontrará su detalle a continuación:

EN388: a = abrasión (x/4), b = corte (x/5), c = rasgado (x/4), d = perforación (x/4)

EN407: a = comportamiento ante el fuego (x/4), b = calor de contacto (x/4), c = calor convectivo (x/4), d = calor radiante (x/4), e = pequeñas salpicaduras de metal fundido (x/4), f = grandes proyecciones del metal fundido (x/4). Si el producto tiene un nivel de resistencia de 1 o 2 en el comportamiento al fuego, no puede entrar en contacto directo con una llama. Para los guantes con varias capas de materiales, los niveles de resistencia solo se aplican a todo guante, con todas las capas incluidas.

EN12477: el Tipo B se recomienda cuando se necesita una gran destreza. El tipo A se recomienda en los demás casos.

Actualmente no existe método de prueba normalizado para detectar la penetración de los UV a través de los materiales utilizados en los guantes, pero los métodos actuales de concepción de los guantes de protección para soldador no permiten normalmente la penetración de los UV. Las instalaciones de soldadura al arco no permiten proteger al soldador de un contacto directo con todas las partes bajo tensión.

IT

Il marchio CE apposto su questo guanto certifica la conformità ai requisiti essenziali della direttiva europea nr. 89/686/CEE. I livelli di performance sono garantiti solamente per il palmo del guanto. Qualora il livello di resistenza allo strappo sia superiore a 2, evitare l'utilizzo di questo guanto in prossimità di macchine in movimento, per evitare qualsiasi rischio d'intrappolamento. Nessuna pulizia o manutenzione. Conservare i guanti nella confezione originale, in un luogo fresco e asciutto. Questo guanto è stato certificato dall'ente notificato (vedere *).

Attenzione: per quanto riguarda i guanti formati da due o più strati, la classificazione globale non rispecchia necessariamente la performance dello strato più esterno. I pittogrammi e i riferimenti alle normative sopra indicati indicano che l'articolo è conforme alla o alle normative europee citate. Tali informazioni sono accompagnate, se applicabile, dai livelli di performance ottenuti dall'articolo, in base a ogni singola norma. Riportiamo di seguito i relativi dati:

EN388: a = abrasione (x/4), b = taglio (x/5), c = strappo (x/4), d = foratura (x/4)

EN407: a = comportamento al fuoco (x/4), b = calore di contatto (x/4), c = calore convettivo (x/4), d = calore radiante (x/4), e = piccole particelle di metallo liquido (x/4), f = grandi spruzzi di metallo liquido (x/4). Nel caso in cui il prodotto abbia un livello di performance pari a 1 o 2 nel comportamento al fuoco, evitarne il contatto diretto con le fiamme. Per quanto riguarda i guanti con diversi strati di materiali, i livelli di performance sono applicabili solamente a tutto il guanto, ivi inclusi tutti gli strati.

EN12477: si raccomanda l'utilizzo del tipo B in caso di necessità di notevole abilità delle mani. Negli altri casi, si raccomanda l'uso del tipo A.

Attualmente, non esistono metodi di prova normalizzati per rilevare la penetrazione dei raggi U.V. attraverso i materiali utilizzati nei guanti, ma i metodi attuali di progettazione dei guanti di protezione per saldatori, impediscono, di norma, la penetrazione dei raggi U.V. Gli impianti di saldatura ad arco non consentono di proteggere il saldatore dal rischio di contatto diretto con le parti in tensione.

P

A marca CE aposta nesta luva significa o respeito pelos requisitos essenciais da directiva europeia N.º 89/686/CEE. Os níveis de desempenho só são garantidos na palma da luva. Se o nível de resistência ao rasgo for superior a 2, não utilizar a luva nas proximidades de uma máquina em movimento para evitar o risco de ficar preso. Não é necessária limpeza nem manutenção. Conservar na embalagem original num local fresco e seco. Esta luva foi certificada pelo organismo notificado (ver *).

Atenção: para as luvas compostas por duas ou mais camadas, a classificação global não reflecte necessariamente o desempenho da camada mais externa. Os pictogramas e as referências às normas acima indicam que o artigo está em conformidade com a norma ou as normas europeias citadas. Estas informações são acompanhadas, se aplicável, por níveis de desempenho obtidos pelo artigo de acordo com cada norma. São fornecidos abaixo detalhes:

EN388: a = abrasão (x/4), b = corte (x/5), c = rasgo (x/4), d = perfuração (x/4).

EN407: a = comportamento ao fogo (x/4), b = calor de contacto (x/4), c = calor convectivo (x/4), d = calor radiante (x/4), e = pequenas partículas de metal líquido (x/4), f = grandes projecções de metal líquido (x/4). Se o produto tiver um grau de desempenho de 1 ou 2 no comportamento ao fogo, não deve entrar em contacto directo com uma chama. Para as luvas com várias camadas de materiais, os graus de desempenho aplicam-se à luva completa, incluindo todas as camadas.

EN12477: o Tipo B é recomendado caso seja necessária uma elevada destreza. O tipo A é recomendado para os outros casos.

Não existe, actualmente, qualquer método de ensaio normalizado para detectar a penetração dos U.V. através dos materiais utilizados nas luvas, contudo os métodos actuais de concepção das luvas de protecção para soldadores normalmente não permitem a penetração dos U.V. As instalações de soldadura por arco não permitem proteger o soldador de um contacto directo com todas as partes sob tensão.

DK

CE-mærkning på denne handske markerer at den overholder de væsentligste krav fra EU Direktivet 89/686/CEE. Ydelsesniveauerne er kun garanteret for handskens håndflade.

Hvis rivningsydelsen er højere end 2, skal man ikke bruge handsken tæt ved en maskine i bevægelse for at undgå risiko for at blive revet med. Ingen rengøring eller vedligeholdelse er foreskrevet. Opbevares i sin originale emballage på et køligt og tørt sted. Denne handske er blevet godkendt af (se *).

Vigtigt: For handsker, der består af to eller flere end to lag, gælder den globale certificering ikke nødvendigvis ydelsen for det yderste lag. Piktogrammerne og referencerne til standarderne herover angiver, at produktet er i overensstemmelse med de nævnte europæiske normer. Disse oplysninger medfølger, såfremt de er gældende for ydelsesniveauet, der er opnået af produktet ifølge hver norm. Detaljer findes i det følgende:

EN388 : a = slibning (x/4), b = skæring (x/5), c = rivning (x/4), d = hulning (x/4)

EN407: a = adfærd over for ild (x/4), b = modstandsstyrke ved kontakt med hede (x/4), c = modstandsstyrke ved kontakt med konvektionsvarme (x/4), d = modstandsstyrke ved kontakt med strålevarme (x/4), e = små sprøjt af flydende metal (x/4), f = store sprøjt af flydende metal (x/4). Hvis produktet har ydelsesniveau på 1 eller 2 i adfærd over for ild, må det ikke komme i direkte kontakt med åben ild. For handsker, der indeholder flere materialeg, gælder ydelsesniveauerne kun for hele handsken, inklusive alle lag.

EN12477: Type B anbefales, når stor behændighed er nødvendig. Type A anbefales i alle andre tilfælde.

Der findes for øjeblikket ingen normaliseret testmetode til at teste U.V. gennemtrængningen i de anvendte materialer i denne handske, men de aktuelle fremstillingsmetoder for beskyttelseshandsker til svejsning tillader ikke gennemtrængning af U.V. under normal brug. Installationer for buesvejsning giver ikke mulighed for at beskytte svejseren mod direkte kontakt med alle strømførende dele.

NL

Het CE-label op deze handschoen geeft aan dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten van de Europese Richtlijn nr. 89/686/EEG. De prestatieniveaus worden enkel

gegarandeerd op de handpalm. Indien de scheurweerstand meer dan 2 bedraagt, mag u deze handschoen niet gebruiken vlakbij een machine in beweging. Zo vermijdt u het risico op vasthaken. Geen reiniging of onderhoud nodig. Bewaren in oorspronkelijke verpakking op een koele en droge plaats. Deze handschoen werden erkend door de bevoegde instanties (zie *).

Opgelet: voor handschoenen die bestaan uit twee of meer lagen, duidt de globale classificatie niet noodzakelijk op de prestatie van de buitenste laag. De pictogrammen en verwijzingen naar normen hierboven geven aan dat het product voldoet aan de vermelde Europese norm(en). Deze informatie wordt, indien nodig, vergezeld van de door elke norm aan het product toegekende prestatieniveaus. Meer informatie hieronder:

EN388 : a = afsluiten (x/4), b = snijden (x/5), c = scheuren (x/4), d = perforeren (x/4)

EN407 : a = brandgedrag (x/4), b = contactwarmte (x/4), c = convectiewarmte (x/4), d = stralingswarmte (x/4), e = kleine deeltjes vloeibaar metaal (x/4), f = grote projecties vloeibaar metaal (x/4). Indien het product een prestatieniveau van 1 of 2 heeft op vlak van brandgedrag, mag het niet rechtstreeks met een vlam in contact komen. Voor handschoenen die bestaan uit meerdere materiaallagen, zijn de prestatieniveaus slechts van toepassing op de gehele handschoen, met inbegrip van alle lagen.

EN12477 : het type B wordt aanbevolen wanneer een grote bekwaamheid nodig is. Type A wordt in de andere gevallen aanbevolen.

Er bestaat momenteel geen genormaliseerde proefmethode om het indringen van uv doorheen de gebruikte materialen in de handschoenen op te sporen, maar de huidige ontwerpmethodes van beschermhandschoenen voor laswerkzaamheden laten normaal geen indringen van uv toe. Bij booglasapparatuur is het niet mogelijk om de lasser te beschermen tegen rechtstreeks contact met onderdelen onder spanning.

S CE-märkningen på handsken betyder att de väsentliga kraven i Europadirektivet 89/686/EEG uppfylls. Prestandanivåerna garanteras endast på handskens handflata. Om hållfasthetens nivå överstiger 2 ska inte handsken användas nära en maskin i rörelse för att undvika risker för trassling. Förvaras i originalförpackningen på en sval och torr plats. Den här handsken har certifierats av det anmälda organet (se *).

Varning: för handskar som består av två eller flera lager återspeglar inte den totala klassificeringen nödvändigtvis prestandan på det yttersta lagret. Symbolerna och referenserna till standarder nedan anger att artikeln överensstämmer med de angivna europeiska standarderna. Denna information kompletteras, om tillämpligt, med prestandanivåerna som uppnås av artikeln enligt varje standard. Ytterligare information ges nedan.

EN388 : a = nötning (x/4), b = skärning (x/5), c = rivhållfasthet (x/4), d = perforering (x/4)

EN407: a= brandegenskaper (x/4), b=värme vid kontakt (x/4), c=konvektiv värme (x/4), d=strålningsvärme (x/4), e=små partiklar av smältmetall (x/4), f=stora sprut av smältmetall (x/4). Om produkten har en prestandanivå på 1 eller 2 ifråga om brandegenskaper ska den inte komma i direkt kontakt med en låga. För handskar med flera lager gäller prestandanivåerna endast hela handsken, inklusive samtliga lager.

EN12477: Typ B rekommenderas när en hög fingerfärdighet krävs. Typ A rekommenderas i övriga fall.

För tillfället finns ingen normaliserad testmetod för att detektera ett intrång av UV-strålar genom materialet som används för handskarna men de aktuella konstruktionsmetoderna för svetskyddshandskar tillåter i normala fall inget intrång av UV-strålar. Bågsvetsanläggningar tillåter inte ett skydd av användaren mot en direktkontakt med alla spänningssatta delar.

FI Käsiineissä oleva CE-merkintä tarkoittaa, että käsiine on eurooppalaisen direktiivin 89/686/CEE perusvaatimusten mukainen. Teholuokat taataan vain käsiineen kämmenpuolella. Jos repeytymislujuuksen teholuokka on yli 2, älä käytä käsiinettä liikkuvan laitteen lähellä välttääksesi käsiineen joutumisen laitteen sisälle. Ei vaadittuja puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä. Säilytä käsiineet niiden alkuperäisessä pakkauksessa raikkaassa ja kuivassa paikassa. Käsiine on ilmoitettun laitoksen sertifioima (katso *).

Huomio: jos käsiineet koostuvat vähintään kahdesta kerroksesta, yleinen luokitus ei välttämättä ilmaise ulomman kerroksen teholuokkaa. Yllä mainittujen normien kuvat ja viitenumerot merkitsevät, että tuote on mainittujen eurooppalaisten normien mukainen. Näitä tietoja täydennetään tarvittaessa tuotteelle myönnettyillä, jokaisen normin mukaisilla teholuokilla.

Yksityiskohtaiset tiedot löytyvät alta:

EN388: a = hankauslujuus (x/4), b = viiltosuoja (x/5), c = repeytymislujuus (x/4), d = puhkaisulujuus (x/4)

EN407: a= syttymisen kestävyys (x/4), b=kosketuslämmön kestävyys (x/4), c=konvektiolämmön kestävyys (x/4), d=säteilylämmön kestävyys (x/4), e=sulametalipisaroiden kestävyys (x/4), f=sulametalin kestävyys (x/4). Jos tuotteen syttymisen kestävyys teholuokka on 1 tai 2, se ei saa olla suorassa kosketuksessa tulen kanssa. Jos käsiineissä on useampi materiaalikkerros, teholuokat soveltuvat vain koko käsiineeseen, kaikki kerrokset mukaan lukien.

EN12477: B-tyyppin käsiineitä suositellaan kun työssä vaaditaan erityistä joustavuutta. A-tyyppin käsiinettä suositellaan muissa tapauksissa.

Tällä hetkellä ei ole ole massa vakioitunutta testauskäytäntöä ultraviolettisäteilyn läpäisykyvyille käsiineissä käytetyissä materiaaleissa. Hitsauskäyttöön tarkoitettujen suojakäsiineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät kuitenkaan salli ultraviolettisäteilyn tunkeutumista normaalkäytössä. Kaarihiatusasennukset eivät tarjoa suojaa hitsajalle suorassa kontaktissa kaikkien liikkuvien osien kanssa.

LV Uz šī cimdā esošais CE marķējums liecina, ka izstrādājums atbilst Eiropas direktīvas 89/686/CEE prasībām. Eksploatācijas raksturlielumi ir garantēti tikai attiecībā uz delnu. Ja eksploatācijas raksturlielumu līmenis attiecībā uz nodilumizturību ir augstāks nekā 2, neizmantojiet šo cimdā mašīnas kustošo daļu tuvumā, lai novērstu ieraušanas riskus. Neveikt tīrīšanu un apkopi. Izstrādājums pirms un pēc tā lietošanas jāuzglabā tā oriģinālajā iepakojumā, vēsā un sausā vietā. Šo cimdā sertificējis (skat. *).

BRĪDINĀJUMS: attiecībā uz cimdiem, kas izgatavoti no vairāk nekā divām kārtām, vispārīgā klasifikācija ne vienmēr pasliktina ārējās kārtas eksploatācijas īpašības. Piktogrammas un atsauces uz iepriekš minētajiem standartiem nozīmē, ka izstrādājums atbilst norādītajiem Eiropas standartiem. Šī informācija, ja nepieciešams, ir papildināma ar iekārtu eksploatācijas raksturlielumiem atbilstoši katram standartam. Turpmāk sniegta detalizēta informācija:

EN388: a=izturība pret berzi (x/4); b=izturība pret iegriezumu (x/5); c= nodilumizturība (x/4); d=izturība pret caurduršanu (x/4)

EN407: a=degšanas īpašības (x/4); b=izturība pret saskari ar karstumu (x/4); c=konvektīvais karstums (x/4); d= starojuma karstums (x/4); e= nelielas izkusuša metāla šķakatas (x/4); f= lielas izkusuša metāla šķakatas (x/4). Ja iekārtas eksploatācijas raksturlielumu līmenis attiecībā pret degšanas īpašībām ir 1 vai 2, tā nedrīkst nokļūt tiešā saskarē ar uguni. Attiecībā uz cimdiem no vairākām materiāla kārtām, eksploatācijas raksturlielumu līmeņi ir attiecināmi uz visu cimdā, ieskaitot visas kārtas.

EN12477: Ja nepieciešama augstāka izveicība, ir ieteicams B tips. Citos gadījumos ir ieteicams A tips.

Patlaban nav citas standartizētas metodes, lai noteiktu UV caurlaidību attiecībā uz cimdām izmantotajiem materiāliem, bet esošās konceptuālās metodes attiecībā uz metināšanas cimdiem nepieļauj UV caurlaidību normālas izmantošanas laikā. Loka metināšanas iekārtas nenodrošina lietotāja aizsardzību pret tiešu saskari ar daļām, kas atrodas zem sprieguma.

ET Antud kinnastel olev CE-märgistus tähendab, et need vastavad Euroopa direktiivi 89/686/EMÜ nõuetele. Toimivustase on tagatud vaid pihupiirkonnas. Kui rebenemiskindluse toimivustase on üle 2, siis ärge kasutage neid kindaid masina liikuvate osade läheduses, et vältida takerdumist. Pole vaja puhastada või hooldada. Tuleb hoida nende originaalpakendis ning külmas ja kuidas kohas. Need kindad on sertifitseerinud (vt *).

HOIATUS: kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei näita üldine klassifikatsioon välimise kihi vastupidavust. Eespool toodud piktogrammid ja viited standarditele tähendavad, et toode vastab mainitud Euroopa standarditele. See teave on terviklik, kui lisada varustuse sooritustase vastavalt igale standardile. Andmed on järgmised:

EN 388: a=kulumiskindlus (x/4); b=perforatsioonikindlus (x/5); c=rebenemiskindlus (x/4); d=sisselõikekindlus (x/4)

EN 407: a=käitumine põlemisel (x/4); b=kontaktkuumus (x/4); c=konvektiivsoojus (x/4); d= soojuskiirgus (x/4); e=väikesed sulametalipriksmed (x/4); f=suured sulametalipriksmed (x/4). Kui varustuse toimivustase on 1 või 2 põlemisel käitumise jaoks, siis ei tohi see tulega vahetult kokku puutuda. Mitmest materjalist kihidega kinnaste puhul kehtivad toimivustasemed kogu kinda kohta, k.a kõik kihid.

EN 12477: tüüp B on soovitatav, kui on vaja paremat esemete käsitssetavust. Tüüp A on soovitatav muudes olukordades.

Käesolevalt puudub standardiseeritud meetod läbi kinda materjali penetreeriva UV-kiirguse tuvastamiseks, kuid käesolevad keevituskinnaste valmistusmeetodid ei luba tavatingimustes UV-kiirgusel läbi materjali penetreerida. Kaarkeevituse installatsioonid ei võimalda kaitsta kasutajat otsese kontakti eest kõigi elus osadega.

LT CE ženklas ant šių pirštinių reiškia, kad jos atitinka Europos direktivos 89/686/EEB reikalavimus. Garantuojamas tik jų delno veiksmingumo lygis. Jeigu atsparumo plyšimui veiksmingumo lygis yra didesnis nei 3, nenaudokite šių pirštinių greta judančių mašinos dalių, kad išvengtumėte įspainiojimo pavojų. Jų negalima valyti ir atlikti jų priežiūros. Laikykite originalioje pakuotėje, vėsioje ir sausoje vietoje. Šias pirštines patvirtino (žr. *).

ĮSPĖJIMAS: pirštines yra gaminamos dviejų ar daugiau sluoksnių, bendras skirstymas nebūtinai parodo išorinio sluoksniu savybes. Piktogramos ir nuorodos į minėtus standartus reiškia, kad gaminyje atitinka minėtus Europos standartus. Ši informacija yra pateikiama, jeigu reikia, pagal įrangos veikimo lygius pagal kiekvieną standartą. Duomenys pateikiamo toliau:

EN388: a=atsparumas nusidėvėjimui (x/4); b=atsparumas įpjovimui (x/5); c= atsparumas plyšimui (x/4); d=atsparumas dilimui (x/4)

EN407: a=kitimas degant (x/4); b=atsparumas esant kontaktui su karščiu (x/4); c=konvekinė šiluma (x/4); d= spinduliuotės šiluma (x/4); e= mažai išlydyto metalo tiškai (x/4); f= dideli išlydyto metalo tiškai (x/4). Jeigu įrangos kitimo degant yra 1 ar 2 lygis, ji negali būti tiesioginiame sąlytyje su ugnimi. Pirštiniams su keliais medžiagų sluoksniais veikimo lygiai taikytini visai pirštinei, įskaitant visus sluoksnius.

EN12477: rekomenduojamas B tipas, kai reikalingas didelis vikrumas. Kitose situacijose rekomenduojamas A tipas.

Šiuo metu nėra kito standartizuoto metodo UV spindulių prasiskverbimui pro pirštinių medžiagas nustatyti, bet šiuo metu naudojamais metodais nustatyta, kad naudojant įprastai suvirinimo pirštines nepraleidžia UV spindulių. Suvirinimo elektros lanku įranga neapsaugo naudotojo nuo tiesioginio kontakto su visomis dalimis su įtampa.

RO Marcajul CE de pe această mânășă înseamnă că respectă cerințele Directivei Europene 89/686/CEE. Nivelele de performanță sunt garantate doar pentru palmă. Dacă nivelul de performanță al rezistenței de rupere este mai mare de 2, nu utilizați această mânășă în apropierea unei piese mobile a unui utilaj pentru a evita riscurile de ațătare. Nu necesită curățare și întreținere. Trebuie păstrate în ambalajul original, într-un loc uscat, răcoros. Această mânășă a fost certificată de (vezi*).

AVERTISMENT: pentru mânășile cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu se referă obligatoriu la performanța stratului extern. Pictogramele și referințele la standardele menționate mai sus înseamnă că produsul este în conformitate cu standardele europene menționate. Aceste informații sunt completate, dacă este cazul, de nivelele de performanță obținute de echipament în conformitate cu fiecare standard. Detalii sunt furnizate mai jos:

EN388: a=rezistența la abraziune (x/4); b=rezistența la tăiere (x/5); c= rezistența de rupere (x/4); d=rezistența la străpungere (x/4)

EN407: a=comportament la ardere (x/4); b=rezistența la căldură prin conducție (x/4); c=căldură prin convecție (x/4); d= căldură prin radiație (x/4); e= particule fine de metal topit (x/4); f= particule mari de metal topit (x/4). Dacă nivelul de performanță al echipamentului este 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la ardere, acesta nu trebuie să intre în contact direct cu flacăra. Pentru mânășile cu straturi din mai multe materiale, nivelele de performanță se aplică pe întreaga mânășă, incluzând toate straturile.

EN12477: tipul B este recomandat pentru situațiile care necesită un grad ridicat de dexteritate. Tipul A este recomandat în alte situații.

În prezent, nu există o altă metodă standardizată pentru detectarea penetrării radiațiilor UV prin materialele folosite la mânășă, dar metodele actuale de proiectare a mânășilor de sudură nu permit penetrarea radiațiilor ultraviolete în timpul utilizării normale. Instalațiile pentru sudare cu arc nu permit protecția utilizatorului împotriva atingerii directe a tuturor pieselor aflate sub tensiune.

SK

Označenie CE na tejto rukavici znamená, že výrobok vyhovuje požiadavkám smernice EÚ 89/686/EHS. Úroveň zodpovedajúcej výkonnosti je zaručená iba na dlani. Ak je úroveň výkonnosti v odolnosti voči roztrhnutiu vyššia ako 2, nepoužívajte túto rukavicu v blízkosti pohybujúcej sa časti stroja, aby nevzniklo nebezpečenstvo zachytenia. Nevyžaduje čistenie ani údržbu. Mala by sa skladovať v originálnom balení na chladnom a suchom mieste. Táto rukavica má certifikát od (pozri *).

UPOZORNENIE: pri rukaviciach s dvomi alebo viac ako dvomi vrstvami všeobecná klasifikácia nemusí nevyhnutne zodpovedať výkonnosti vonkajšej vrstvy. Piktogramy a odkazy na vyššie uvedené normy znamenajú, že výrobok je v súlade s uvedenými európskymi normami. Tieto informácie sú v prípade potreby doplnené o úrovne výkonnosti získané zariadením podľa každej normy. Podrobnosti sú uvedené nižšie:

EN388: a = Odolnosť voči oderu (x/4); b = odolnosť voči prerezaniu (x/5); c = odolnosť voči roztrhnutiu (x/4); d = odolnosť voči prepichnutiu (x/4)

EN407: a = správanie pri horení (x/4); b = odolnosť pri kontakte s vysokou teplotou (x/4); c = konvekčné teplo (x/4); d = vyžarujúce teplo (x/4); e = drobné poškodenie roztopeným kovom (x/4); f = veľké poškodenie roztopeným kovom (x/4). Ak má zariadenie úroveň výkonnosti s hodnotou 1 alebo 2, pokiaľ ide o správanie pri horení, nesmie byť v priamom styku s ohňom. Pri rukaviciach s niekoľkými vrstvami materiálov platia úroveň výkonnosti iba pre celú rukavicu, pričom sú zahrnuté všetky vrstvy.

EN12477: typ B sa odporúča v prípadoch, keď sa vyžaduje vysoká úroveň obratnosti. Typ A sa odporúča pre ostatné situácie.

V súčasnosti neexistuje žiadna iná štandardizovaná metóda detekcie prenikania UV lúčov cez materiály použité na výrobu rukavice, ale súčasné metódy poňatia pre zväčačské rukavice neumožňujú prenikanie UV lúčov pri normálnom používaní. Inštalácie s obľúkovým zväzňovaním neumožňujú ochranu používateľa pred priamym kontaktom so všetkými časťami pod napätím.

SL

Oznaka CE na rokavici pomeni, da so zahteva evropske Direktive 89/686/EGS upoštevana. Ravni učinkovitosti so zagotovljene le na dlani. Če je raven učinkovitosti odpornosti na trganje višja od 2, rokavic ne uporabljate v bližini premikajočih se delov naprave, saj vam lahko roko potegne v napravo. Brez čiščenja ali vzdrževanja. Izdelek hranite v originalni embalaži na hladnem in suhem mestu. Rokavica je certificirana s strani (glejte *).

OPOZORILO: Pri rokavicah iz dveh ali več plasti, ni nujno, da se splošna klasifikacija prenese na učinkovitost zunanje plasti. Piktogrami in reference na standarde, ki so omenjeni zgoraj, prikazujejo, da je izdelek v skladu z omenjenimi evropskimi standardi. Če je treba, informacije dopolnjujejo ravni učinkovitosti, pridobljene z opremo glede na posamezen standard. Podrobnosti so podane spodaj:

EN388: a= odpornost na razjede (x/4); b= odpornost na reze (x/5); c=odpornost na trganje (x/4); d= prebodna trdnost (x/4)

EN407: a= odpornost na gorenje (x/4); b= odpornost na kontaktno toploto (x/4); c= konvekcijsko toploto (x/4); d= sevalno toploto (x/4); e= majhne pljuske raztopljene kovine (x/4); f= velike pljuske raztopljene kovine (x/4). Če ima oprema raven učinkovitosti odpornosti na gorenje med 1 in 2, je ne smete uporabljati v neposrednem stiku z ognjem. Pri rokavicah z več plastmi materiala, se ravni učinkovitosti nanašajo le na celotno rokavico, z vsemi plastmi naenkrat.

EN12477: vrsto B priporočamo, kadar se zahteva visoka spretnost. Vrsta A je svetovana v drugih situacijah.

Trenutno ne obstaja nobena druga standardizirana metoda za ugotavljanje vdora UV žarkov skozi materiale, uporabljene v rokavici, vendar pa trenutne metode snovanja rokavic za varjenje pri običajni uporabi ne dopuščajo vdora UV žarkov. Naprave za oblačno varjenje ne dopuščajo, da je uporabnik zaščiten pred neposrednim kontaktom vseh delov pod napetostjo.

CZ

Označení CE na těchto rukavicích znamená, že byly dodrženy požadavky směrnice Evropské unie 89/686/EHS. Výkonnostní úroveň je zaručena pouze u dlaňové části. Pokud je výkonnostní úroveň odolnosti proti natržení vyšší než 2, nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohybujících se částí stroje, aby nedošlo k zamotání. Nevyžadují čištění ani údržbu. Rukavice by měly být skladovány v originálním balení na chladném a suchém místě. Tyto rukavice byly certifikovány (viz *).

UPOZORNĚNÍ: U rukavic se dvěma nebo více vrstvami nemusí být v obecné specifikaci nezbytně udána výkonnost vnější vrstvy. Výše uvedené symboly a odkazy na normy znamenají, že výrobek splňuje uvedené směrnice Evropské unie. Tyto informace mohou být v případě potřeby doplněny o získané výkonnostní úrovně vybavení v souladu s každou normou. Podrobnosti jsou uvedeny níže:

EN388: a= odolnost proti odírání (x/4); b=odolnost proti prořezu (x/5); c=odolnost proti natržení (x/4); d=odolnost proti propíchnutí (x/4)

EN407: a=chování při hoření (x/4); b=odolnost proti kontaktnímu teplu (x/4); c=konvekční teplo (x/4); d= vyzařované teplo (x/4); e=malé odstříky roztopeného kovu (x/4); f= velké odstříky roztopeného kovu (x/4). Pokud má vybavení výkonnostní úroveň pro chování při hoření 1 nebo 2, nesmí se dostat do kontaktu s ohněm. U rukavic s několika vrstvami materiálu platí uvedená výkonnostní úroveň na celé rukavice včetně všech vrstev.

EN12477: Pokud je vyžadována vysoká obratnost, doporučuje se typ B. Typ A je určen pro jiné účely.

V současné době neexistují žádné další standardizované způsoby k určení propustnosti UV záření přes materiály použité v rukavicích, nicméně stávající koncepce svářecích rukavic při běžném použití UV záření nepropouští. Při oblačkovém svařování není uživatel chráněn před přímým kontaktem se všemi součástmi, které se nacházejí pod proudem.

HR

CE oznaka na ovoj rukavici označava njenu sukladnost sa zahtjevima Europske direktive 89/686/CEE. Razine izvedbe su zajamčene samo na dlanu. Ako je razina otpora na trošenje veća od 2, nemojte koristiti ovu rukavicu u blizini pokretnog dijela stroja kako biste izbjegli opasnost od zahvatanja. Nemojte je koristiti i za rukovanje s kemijskim proizvodima. Nije potrebno čišćenje ili održavanje. Rukavice se trebaju čuvati u svom originalnom pakovanju na hladnom i suhom mjestu. Ova rukavica je ovjerena od strane (vidi *).

UPOZORNJENJE: za rukavice izrađene od dva ili više slojeva, opća klasifikacija se ne odnosi nužno na izvedbu vanjskog sloja. Piktogrami i reference gore navedenih standarda označavaju da je proizvod u skladu s navedenim europskim standardima. Ovi podaci su kompletni, a po razinama izvedbi odgovaraju standardima za dotičnu opremu. Pojediniosti:

EN388: a= otpor na brušenje (x/4), b= otpor na rezanje (x/5), c= otpor na habanje (x/4), d = otpor na bušenje (x/4)

EN407: a= ponašanje u dodiru s vatrom (x/4), b= otpor na toplinu (x/4), c= konvektivna toplina (x / 4), d= toplina zračenja (x/4); e= male čestice rastaljenog metala (x/4), f= velike čestice rastaljenog metala (x/4). Ako oprema ima razinu izvedbe od jedan ili dva za rязanje u dodiru s vatrom, ne smije doći u direktan kontakt s vatrom. Kod rukavica s više slojeva materijala, razine izvedbe su primjenjive samo na cijelu rukavicu sa svim slojevima.

EN12477: tip B se preporučuje kada je potrebna velika spretnost. Tip A se preporuča u drugim situacijama.

Trenutno ne postoji druga standardizirana metoda za otkrivanje prodora UV zraka kroz materijale korištene za izradu rukavica, ali trenutne metode izrade rukavica za varenje ne dopuštaju prodoranje UV zraka tijekom normalne uporabe. Instalacije lučnog varenja ne štite korisnika od izravnog kontakta sa svim dijelovima pod naponom.

BG

Маркировката CE, която е поставена на тази ръкавица обозначава, че са спазени изискванията на Европейската директива 89/686/CEE. Експлоатационните нива са гарантирани единствено на дланта. Ако експлоатационното ниво на съпротивление при разкъсване е повече от 2, не използвайте тази ръкавица в близост до движеща се част на машина, за да избегнете опасност от заплитане. Без почистване или поддръжка. Трябва да се съхраняват в оригиналната им опаковка на хладно, сухо място. Тази ръкавица е сертифицирана от (виж *).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: за ръкавици, направени от два или повече слоя, общата класификация не представя задължително характеристиките на външния слой. Горепосочените схеми и справки на стандартите означават, че продуктът е в съответствие с посочените европейски стандарти. Тази информация се ползва, ако е необходимо, от експлоатационните нива, получени от оборудването съгласно всеки стандарт. Детайлите са посочени по-долу:

EN388: a=устойчивост на абразивно износване (x/4); b=устойчивост на рязане (x/5); c= съпротивление при разкъсване (x/4); d=устойчивост на пробиване (x/4)

EN407: a=поведение при горене (x/4); b=устойчивост при контакт с топлина (x/4); c=конвективна топлина (x/4); d= топлина на излъчване (x/4); e= малки натрупвания от разтопен метал (x/4); f= големи натрупвания от разтопен метал (x/4). Ако оборудването има експлоатационно ниво от 1 до 2 за поведение при горене, то не трябва да бъде в пряк контакт с огън. За ръкавици, направени от няколко слоя експлоатационните нива са приложими само върху цялата ръкавица, за всички слоеве.

EN12477: тип B се препоръчва, когато се изисква висока степен на сръчност. Тип A се препоръчва при други ситуации.

В момента няма друг стандартизиран метод за откриване на UV проникване през материалите, използвани в тази ръкавица, а сегашните методи за концепция за ръкавици за заваряване не позволяват проникване на UV при нормална употреба. Съоръженията за електродъгово заваряване не предпазват потребителя от пряк контакт с всички части под напрежение.

PL

Umieszczone na rękawicy oznaczenie CE oznacza, że jest ona zgodna z wymogami europejskiej dyrektywy 89/686/CEE. Gwarantuje się właściwą ochronę wyłącznie dłoni. Jeśli odporność na rozdarcie jest wyższa niż 2, nie używać tej rękawicy w pobliżu ruchomych części maszyn, by uniknąć zagrożenia wciągnięcia. Nie wymagają czyszczenia ani konserwacji. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, suchym miejscu. Rękawica ma certyfikat (zob. *).

OSTRZEŻENIE: w przypadku rękawic co najmniej dwuwarstwowych, ich ogólna klasyfikacja nie zapewnia spełnianie norm przez warstwę zewnętrzną. Piktogramy i odwołania do powyższych norm oznaczają, że produkt jest zgodny z podaną normą Unii Europejskiej. W razie konieczności, informacje te można poszerzyć o poziomy sprawności urządzeń podane w każdej normie. Parametry techniczne:

EN388: a=odporność na ścieranie (x/4); b=wytrzymałość na cięcie (x/5); c= odporność na rozdarcie (x/4); d=odporność na przebicie (x/4)

EN407: a=palność (x/4); b=odporność na kontakt z gorącymi przedmiotami (x/4); c=ciepło konwekcyjne (x/4); d= ciepło promieniujące (x/4); e= male rozpryski roztopionych metali (x/4); f= duże rozpryski roztopionych metali (x/4). Jeśli palność urządzenia wynosi 1 lub 2, nie wolno poddawać go na bezpośrednie działanie ognia. W przypadku rękawic kilkuwarstwowych sprawność obejmuje całą rękawicę, wszystkie warstwy.

EN12477: zaleca się rękawice typu B, gdy wymagana jest większa sprawność dłoni. Rękawice typu A zaleca się stosować w innych sytuacjach.

Obecnie nie istnieje znormalizowana metoda ustalania przenikania fal ultrafioletowych przez materiały zastosowane w rękawicy, ale współczesne wymogi dotyczące rękawic spawalniczych zabraniają przenikania fal ultrafioletowych podczas ich normalnego użytkowania. Spawanie łukowe uniemożliwia ochronę użytkownika przed bezpośrednim kontaktem z częściami pod napięciem.

В момента няма друг стандартизиран метод за откриване на UV проникване през материалите, използвани в тази ръкавица, а сегашните методи за концепция за ръкавици за заваряване не позволяват проникване на UV при нормална употреба. Съоръженията за електродъгово заваряване не предпазват потребителя от пряк контакт с всички части под напрежение.

RU

Маркировка ЕС, нанесённая на перчатки, означает, что изделие соответствует основным нормам директивы Европейского союза № 89/686/CEE. Уровень эффективности гарантирован только для той части изделия, защищающей ладонь пользователя. Если показатель стойкости к разрыву больше 2, не использовать перчатки рядом с вращающимися станками во избежание затягивания изделия. Особых рекомендаций по чистке и уходу за перчатками нет. Хранить в оригинальной упаковке в сухом и прохладном месте. Данные перчатки сертифицированы уполномоченным органом (см. *).

Внимание: для перчаток, состоящих из двух и более слоёв, общая классификация не обязательно отражает характеристики верхнего слоя. Пиктограммы и ссылки на стандарты, приведённые ниже, указывают на то, что изделие соответствует европейским требованиям. На ряду с данной информацией указывается уровень эффективности каждого изделия в соответствии с каждым стандартом. Подробная информация приведена ниже:

EN388: a = стойкость к истиранию (x/4), b = стойкость к прорезу (x/5), c = стойкость к разрыву (x/4), d = стойкость к проколу (x/4)

EN407: a = стойкость к воспламенению (x/4), b = сопротивление контактному теплу (x/4), c = сопротивление конвективной теплоте (x/4), d = сопротивление излучаемой высокой температуре (x/4), e = стойкость к мелким брызгам расплавленного металла (x/4), f = стойкость к крупным брызгам расплавленного металла (x/4). Если уровень эффективности стойкости к воспламенению изделия 1 или 2, то данное изделие не должно находиться в прямом контакте с пламенем. Для перчаток, состоящих из нескольких слоёв, указанный уровень эффективности касается всех слоёв перчатки.

EN12477: тип В рекомендуется, когда требуется ловкость и большая точность в работе. Тип А – для остальных сварочных процессов.

В настоящее время не существует метода проверки материалов, из которых изготавливаются перчатки, на способность пропускания ультрафиолетовых лучей, но защитные перчатки для сварки, сделанные по существующим методам изготовления, не должны пропускать ультрафиолетовые лучи. Оборудование для дуговой сварки не защищает сварщика от прямого контакта с приборами под напряжением.

علامة CE على القفازات يعني احترام المتطلبات الأساسية للقرار رقم EEC/686/89 الأوروبي. ويضمن مستويات الأداء فقط على كف القفازات. إذا كان مستوى الأداء للتمزق أكبر من 2 لا تستخدم هذه القفازات بالقرب من الآلة في حالة الحركة لتفادي أي خطر ممكن. لا يمكن استخدامها لتسيير عرض درجة حرارته تفوق 50 °C أو للمس موادا كيميائية، كما لا يمكن تنظيفه أو صيانتة. قم بتخزينه في غلافه الأصلي في مكان بارد و جاف. تم التصديق على هذه القفازات من قبل هيئة الإخطار (انظر *).

هام جدا: القفازات مصنوعة من اثنين أو أكثر من طبقتين، والتصنيف العام لا يعكس بالضرورة أداء الطبقة الخارجية. رموز وإشارات المعايير المذكورة أعلاه تشير إلى أن البند يتفق مع المعايير الأوروبية المذكورة. يتم تحقيق مستوى الأداء المنصوص عليه في كل مادة و حسب كل معيار إذا تم تطبيق المعلومات المرافقة و هذا حسب التفاصيل الآتية :

EN388: أ = الكشط (4 / x)، ب = التقطيع (5 / x)، ج = التمزق (4 / x)، د = الانقباض (4 / x).

EN407: أ = التعامل مع النار (س / 4)، ب = حرارة الاتصال (4 / x)، ج = الحرارة أحادية المنبع (4 / x)، مشع الحرارة = (4 / x)، هـ = الجزيئات المعدنية الصغيرة و السائلة (4 / x) البقع الكبيرة المندفعة من المعدن المنصهر (4 / x).

لا ينبغي الاتصال المباشر مع لهب إذا كان مستوى أداء المنتج 1 أو 2 في التعامل مع النار. بالنسبة للقفازات ذات عدة طبقات من المواد فإن مستويات الأداء الجيد لا ينطبق إلا على القفازات الكاملة التي تحتوي على جميع الطبقات

EN12477: يوصى بالنوع B عند الحاجة إلى مهارة عالية، أما النوع A فيوصى به في الحالات الأخرى.

لا يوجد حاليا أي طريقة اختبار قياسية للكشف عن اختراق الأشعة فوق البنفسجية من خلال المواد المستخدمة في القفازات، ولكن الطرق الحالية لتصميم القفازات الواقية للتلحم لا تسمح عادة بالتغلغل الأشعة فوق البنفسجية. عتاد التلحم بواسطة القوس لا يوفر الحماية الكاملة للحام من الاتصال المباشر مع جميع الأجزاء الموجودة تحت الضغط.

TR

Bu eldivenin üzerindeki CE ibaresi 89/686/AET sayılı Avrupa direktifinin gereklerine uyulduğu anlamına gelir. Taahhüt edilen performans düzeyi sadece eldivenin avuç içi kısmı için geçerlidir. Eğer yırtılmaya karşı performans düzeyi 2'den yüksekse, takılma riskini ortadan kaldırmak için bu eldiveni hareketli makinelerin yakınında kullanmayınız. 50 C°'den yüksek cisimleri ve kimyasal maddeleri tutmak için kullanmayınız. Temizlik ve bakım gerektirmez. Orijinal ambalajında, kuru ve serin yerde saklayınız. Bu eldiven belirtilen kurum (bakınız *) tarafından tasdik edilmiştir.

Dikkat: İki veya daha fazla katmandan oluşan eldivenler için sınıflandırma en dış katmanın performansını yansıtmayabilir. Aşağıdaki işaret ve referanslar, bu ürünün belirtilen Avrupa standardına veya standartlarına uygun olduğunu gösterir. Bu bilgilere, eğer varsa her bir standart için üründen alınabilecek performans düzeyi de eklenmiştir. Ayrıntılar aşağıda verilmiştir:

EN388: a = aşınma (x/4), b = kesme (x/5), c = yırtılma (x/4), d = delinme (x/4)

EN407: a= ateş tepkisi (x/4), b=temas ısısı (x/4), c=aktarım ısısı (x/4), d=ışınma ısısı (x/4), e=küçük sıvı metal parçacıkları (x/4), f=büyük sıvı metal sıçraması (x/4). Eğer ürünün ateş tepkisi performans düzeyi 1 veya 2'ye, alevle doğrudan temastan kaçınmak gerekir. Birden fazla malzeme katmanından oluşan eldivenler için verilen performans düzeyleri, bütün katmanlarıyla beraber eldivenin bütünü için geçerlidir.

EN12477: El kullanma becerisi ihtiyacının yüksek olduğu durumlarda B tipi, diğer durumlar için A tipi önerilir.

Hâlen UV ışınlarının eldivende kullanılan malzemelere nüfuzunu tespit etmek için standartlaşmış bir test bulunmamaktadır. Ama kaynakçı korunma eldivenlerinde kullanılan mevcut tasarım yöntemleri normalde UV ışınlarının nüfuz etmesine izin vermez. Ark kaynağı kurulumları kaynakçının bütün tehlikeli parçalarla doğrudan temastan korunmasını sağlar.